

УДК 8:81:44

DOI: 10.26140/bgz3-2020-0901-0039

К ВОПРОСУ О РОЛИ ПРЕСУППОЗИЦИЙ В ПОЛИТИЧЕСКОМ ДИСКУРСЕ

© 2020

AuthorID: 812975

Бастун Елена Васильевна, старший преподаватель
кафедры иностранных языков №2

*Кубанский государственный технологический университет
(350000, Россия, Краснодар, ул. Московская, 2 e-mail: elena-bastun@mail.ru)*

Аннотация. Настоящее исследование посвящено изучению и анализу особенностей применения прагматических стратегий в политическом дискурсе для достижения различных целей, таких как передача сообщений, информирование, убеждение. Рассматриваются высказывания, содержащие пресуппозиции, которые являются средствами формирования общественного мнения и выражением социально - политического доминирования. В работе анализируются пресуппозиции различных типов (экзистенциальная, логическая, прагматическая, коммуникативная), участвующие в экспликации имплицитной семантики текста, рассматривается модель имплицитных отношений, которая служит основой для определения языкового поведения политика, которая помогает оратору достичь его реальных политических целей. Анализ данных высказываний показал, что пресуппозиции играют важную роль в подаче важной информации, делая язык более ярким, способствуют взаимодействию и сближению докладчика с аудиторией, а также являются неотъемлемой частью формирования манипулятивных стратегий дискурса. Отмечена решающая роль контекста, который создает релевантные условия употребления данных высказываний. Теоретическая и практическая значимость исследования состоит в возможности использования основных положений и выводов в дальнейшей научной работе при рассмотрении вопросов, связанных с коммуникативным содержанием высказываний.

Ключевые слова: политическая коммуникация, пресуппозиция, имплицитная информация, контекст, экстралингвистические знания, языковые средства, манипулятивные стратегии, неявное значение утверждений.

ROLE OF PRESUPPOSITIONS IN POLITICAL DISCOURSE

© 2020

Bastun Elena Vasilievna, Art. Lecturer, Department
of Foreign Languages 2

*Kuban State Technological University
(350000, Russia, Krasnodar, Moskovskaya St., 2, e-mail: elena-bastun@mail.ru)*

Abstract. This research is devoted to the study and analysis of the peculiarities of pragmatic strategies application in political discourse to achieve various goals, such as message passing, informing and persuasion. Statements containing presuppositions which are the means of public opinion formation and an expression of socio-political dominance have been considered. The paper analyzes the presuppositions of various types (existential, logical, pragmatic, communicative) involved in the explication of the implicit semantics of the text, examines the model of implicative relations, which serve as the basis for determination of the politician's linguistic behavior, which helps the speaker achieve his real political goals. An analysis of these statements showed that presuppositions play an important role in delivering important information, making the language bright and more vivid, facilitate the interaction and rapprochement of the speaker with the audience, and these strategies are also an integral part of the formation of manipulative discourse strategies. The crucial role of the context, which creates relevant conditions for the use of these statements, has been noted. Theoretical and practical significance of the study lies in the possibility of using the main ideas and conclusions in further scientific work while considering issues related to the communicative content of statements.

Keywords: political communication, presupposition, implicit information, context, extra-linguistic knowledge, linguistic means, manipulative strategies, implicit meaning of statements.

ВВЕДЕНИЕ

Жизнь современного общества немыслима без политики. Язык играет ключевую роль в политике, поскольку любое политическое действие находится под его влиянием. Именно язык дает возможность политикам исследовать свои устные коммуникативные ресурсы и манипулировать словами в соответствии со своими намерениями. «Язык необходим, чтобы речь была понятна и производила свое действие; речь же в свою очередь необходима, чтобы установился язык ...» [1, с. 26]. Таким образом, язык можно рассматривать как манипулятивное средство политики. Язык является средством выражения манифеста кандидата, политических мыслей, информативности и убедительности в политической коммуникации. Следовательно, и политическое послание, и способ его подачи очень важны.

МЕТОДОЛОГИЯ

Цель работы – изучить, каким образом политики используют прагматическую функцию языка в своих выступлениях, рассмотреть влияние высказываний, содержащих пресуппозиции, на восприятие информации и оценить их манипулятивный эффект. По этой причине при написании работы рассмотрение политического дискурса было проведено через соответствующие рамки анализа дискурса, стилистики, риторики и прагматики.

РЕЗУЛЬТАТЫ

Центральной темой прагматики является пре-

суппозиция. По определениям, пресуппозиция - это лингвистический элемент, встречающийся в речи, который относится к неявному предположению о мире. Высказываясь о том или ином предмете, говорящий осознанно или неосознанно, демонстрирует уже существующие знания об этом предмете. Любое высказывание допускает или предполагает некое суждение. В процессе коммуникации каждый человек опирается, прежде всего, на уже имеющийся у него опыт, когда соотносит высказывания с действительностью. Таким образом, «проблема пресуппозиций есть проблема внеречевых условий речевых актов... обеспечивающих правильное понимание... высказываний». [2]. Под разными пониманиями термина «пресуппозиция» можно найти некий инвариант. Согласно Л. В. Лисоченко «пресуппозиции - это знания языковой действительности, особенностей языковой структуры и парадигматических отношений в системе языка, значимых при продуцировании, экспликации и понимании имплицитной информации» [3, с. 15]. Реципиент должен пройти через цепочку умозаключений, чтобы «извлечь» информацию, которая содержится в высказывании в неявном виде. Восприятие и понимание имплицитной информации происходит в процессе установления имплицитных отношений между эксплицитным, вербализованным смыслом и актуальными в данном коммуникативном акте пресуппозициями, через которые передается та информация, в которую реци-

пиент верит или должен поверить, по мнению адресанта [4]. В зависимости от аспекта рассмотрения, выделяются различные типы пресуппозиций. Известно определение таких типов пресуппозиций, как экзистенциальная, логическая, прагматическая, коммуникативная, синтагматическая, операциональная, лингвистическая. Среди пресуппозиций, участвующих в экспликации имплицитной семантики текста выделяют следующие виды: логическую, или операциональную, экзистенциальную (собственно экзистенциальную, прагматическую и коммуникативную) и языковую, которая в свою очередь делится на референциальную и семантическую [5].

Термин «логическая пресуппозиция» эквивалентен термину «операциональная пресуппозиция». Имплицитный смысл таких пресуппозиций может быть раскрыт, когда коммуниканты устанавливают логические связи между информацией, выраженной эксплицитно и их собственными знаниями и представлениями о мире. [6]

Высказывания с имплицитной семантикой характеризуются наличием имплицитных отношений между вербализованным сегментом мысли и коммуникативно-релевантными условиями речевого акта, среди которых – «фонд общих знаний» говорящего и слушающего, актуальных для данного речевого акта». [3, с.13]. Установление имплицитных отношений в языковом сознании коммуникантов относится к презумпции выражения и восприятия смысла высказывания. Некоторые лингвисты (Е.В. Падучева, М.Ю. Федосюк) употребляют термин «презумпция» вместо термина «операциональная пресуппозиция». «Презумпции составляют те компоненты содержания, которые автор текста считает не требующими доказательства и известными реципиенту, а также обладающими свойством сохранять свою истинность при отрицании» [2]. Таким образом, если мы рассматриваем высказывания, содержащие имплицитную семантику, логическая или операциональная пресуппозиция определяется как установление логической связи или имплицитных отношений, между эксплицитно выраженным смыслом высказывания и имплицитно присутствующим в сознании коммуникантов «фондом общих знаний», релевантных для данного процесса общения, или другими видами пресуппозиций. Термину «логическая пресуппозиция» эквивалентен термину «операциональная пресуппозиция».

Логическая пресуппозиция представлена такими операциями логического вывода, как «непосредственное и опосредованное умозаключение, простой категорический или условно-категорический силлогизм» [2]. Эти операции могут сопровождаться установлением отношений тождества, каузации. В силу особенностей языковой коммуникации одна из частей имплицитной модели может быть невербализованной в речевой цепи. При этом наблюдается имплицитность одного из суждений имплицитной модели, объединяющей глубинный и поверхностный уровни семантической структуры текста [7; с.48-59]. «Высказывание А предполагает высказывание В, если и только если А истинно либо ложно тогда и только тогда, когда В истинно». [8; с.225]. Это означает, что одно высказывание, независимо от того является ли оно истинным или ложным, признает существование другого при условии, что второе является истинным, в противном случае и первое высказывание может быть признано несуществующим.

We, the citizens of America, are now joined in a great national effort to rebuild our country and restore its promise for all of our people. Together we will determine the course of America and the world for many, many years to come. We will face challenges. We will confront hardships, but we will get the job done [9].

Мы, граждане Америки, сегодня объединены великим национальным порывом, перестроить нашу страну и восстановить мощь нашего народа. Вместе мы определим курс Америки и мира на многие, многие годы впе-

ред. Нас ждет вызов. Мы столкнемся с трудностями, но мы справимся с этой задачей.

Оратор подразумевает, что его слушатели знают о том, что Америка когда-то была сильной, богатой и безопасной. Содержащиеся в предложениях глаголы *rebuild* и *restore* подразумевают, что Америка в настоящее время слаба, бедна и небезопасна и нуждается в восстановлении, а ее структурное и экономическое вырождение подается общеизвестным фактом. В основе высказывания лежит пресуппозиция о том, что нынешнее состояние Америки является результатом плохой работы его предшественников. В качестве логического продолжения своего выступления, Д. Трамп полагает, что изменения неизбежны.

America will start winning again. Winning like never before. We will bring back our jobs. We will bring back our borders. We will bring back our wealth. And we will bring back our dreams. [9].

Америка снова начнет побеждать, побеждать как никогда раньше. Мы вернем наши рабочие места. Мы вернем наши границы. Мы вернем наше богатство. И мы вернем наши мечты.

Изменения неизбежны. Президент не сомневается в том, что избиратели должны сделать такие же выводы, как и он сам, а пресуппозиции используются для формирования нужных идеологических позиций, оценок и представлений целевой аудитории.

С точки зрения характера экстралингвистических знаний известные типы пресуппозиций могут быть определены в несколько ином соотношении. Так, экзистенциальная пресуппозиция, согласно Дж. Личу, это знание об общем устройстве мира, о том, что может быть и чего не может быть в мире [11]. Экстралингвистические знания могут представлять собой как знания фактов реальной действительности вообще, так и знания ситуации общения и знания личности собеседника в частности [12]. Знания ситуации общения и знания личности собеседника могут быть выделены в отдельные области экстралингвистических знаний, существенных для факта порождения и восприятия смысла высказывания. И поскольку ситуация общения относится к прагматической, а личность собеседника - к собственно коммуникативной составляющей речевого акта, экзистенциальная пресуппозиция может быть:

- а) собственно экзистенциальной (знание и учет любых фактов реальной действительности, кроме ситуации общения и личности собеседника),
- б) прагматической (знание и учет ситуации общения),
- в) коммуникативной (знание и учет личности собеседника) [5].

Экзистенциальные пресуппозиции связаны, прежде всего, с именем собственным или с именем нарицательным и имеют конкретного референта [13].

With the help of Prime Minister Justin Trudeau, we have formed a Council with our neighbors in Canada to help ensure that women entrepreneurs have access to the networks, markets and capital they need to start a business and live out their financial dreams [10].

С помощью премьер-министра Джастина Трюдо мы сформировали Совет с нашими соседями в Канаде, чтобы помочь женщинам-предпринимателям получить доступ к сетям, рынкам и капиталу, которые необходимы им для того, чтобы начать бизнес и реализацию своих финансовых мечтаний.

Экзистенциальные пресуппозиции предполагают наличие факта, а также общих универсальных знаний об устройстве мира и действительности. В этом случае коммуниканты, будучи в имплицитных отношениях, способны эксплицировать имплицитный смысл высказывания, невербализованный в самом высказывании.

Семантическая структура текста, содержащего высказывание с имплицитной семантикой, представляет собой модель имплицитных отношений и состоит из

глубинного и поверхностного уровней. В ней экзистенциальная пресуппозиция в одной из трех разновидностей оформлена в виде суждения составной части имплицитивной модели, имплицитно присутствующей в семантической структуре текста на её глубинном уровне, тогда как другая её часть вербализована в высказывании, т. е. находится на поверхностном уровне. В общем случае суждение - имплицитная часть имплицитивной модели представляет собой общую посылку силлогизма, а высказывание - его вербализованную частную посылку. Вывод, который говорящий предоставляет сделать слушающему, в модели имплицитивных отношений, или семантической структуре текста, занимает место заключения, или вывода, силлогизма и находится, как и общая посылка, на глубинном уровне [3]. Его информативное содержание и есть имплицитная информативная семантика, порождение, выражение и восприятие которой обусловлено экзистенциальной пресуппозицией в одной из её разновидностей. В таком случае речь идет о значении, которое не называется прямо, а подразумевается говорящим. Используя одни слова, говорящий вкладывает в них другой (скрытый) смысл, который должен быть понят слушателем.

We will stop the drugs from pouring into our country and poisoning our youth - and we will expand treatment for those who have become so badly addicted [10].

Мы остановим поток наркотиков в нашу страну и не допустим, чтобы они отравляли нашу молодежь; мы организуем лечение тем, кто стал настолько зависимым.

Истинное намерение говорящего заключается в том, чтобы донести факт существования проблемы в стране, но чтобы сделать это неявно, использован глагол *will stop* (остановим), а выявление скрытого, имплицитного смысла остается за слушателем.

Имплицитная в семантической структуре текста часть имплицитивной модели, обуславливающей вывод имплицитной семантики, может представлять собой лингвистическую пресуппозицию. Лингвистическая пресуппозиция - это знания языковой действительности, знания особенностей языка, парадигматических отношений в его системе, знание значений графических и суперсегментных средств, которые могут быть использованы в целях формирования, выражения и восприятия имплицитной информации.

Таким образом, в модели имплицитивных отношений, обуславливающей вывод имплицитного коммуникативного смысла высказывания, известные типы пресуппозиции - экзистенциальная, логическая, или операциональная, прагматическая, коммуникативная и лингвистическая - играют разные функциональные роли. Экзистенциальная, прагматическая, коммуникативная или лингвистическая пресуппозиции представляют собой составную часть модели имплицитивных отношений, логическая же, или операциональная, пресуппозиция - это сама операция по установлению имплицитивных отношений между суждением, в котором заключено содержание экзистенциальной, прагматической, коммуникативной или лингвистической пресуппозиции, и эксплицитной информативной семантикой высказывания. В роли экспликатора имплицитной имплицитивной семантики выступает логическая, или операциональная, пресуппозиция в соединении с одним из видов экзистенциальной (собственно экзистенциальной, прагматической, коммуникативной) или лингвистической пресуппозиции.

We must protect our borders from the ravages of other countries making our products, stealing our companies and destroying our jobs [9].

Мы должны защитить наши границы от разрушительных действий других стран, производящих нашу продукцию, грабящих наши компании и разрушающих наши рабочие места.

В данном высказывании не упоминаются конкрет-

ные страны, которые представляют угрозу безопасности, но происходит выведение и понимание имплицитного смысла аудиторией. Таким образом, имплицитный пресуппозиционный смысл актуализуется в языковом сознании коммуникантов с целью вывода имплицитного коммуникативного смысла.

Актуализации имплицитного пресуппозиционного смысла способствуют коммуникативно-релевантные условия употребления высказывания, содержащиеся в структуре коммуникативного акта и находящиеся выражение в окружающем высказывание тексте, или шире - дискурсе. Поэтому функционирование высказываний с имплицитной семантикой возможно только в тексте, или дискурсе. Коммуникативно релевантные условия употребления высказывания, как свидетельствующие об имплицитном пресуппозиционном смысле в его семантической структуре, так и обуславливающие вывод имплицитного коммуникативного смысла, могут содержаться либо в вербализованной части коммуникативного акта, т. е. тексте, либо в его невербализованной части, составляя принадлежность дискурса, т. е. окружения высказывания в целом. Имплицитная семантика высказывания в составе текста конституируется разными видами отношений между составными частями дискурса, ведущими из которых являются имплицитивные отношения. Анализ взаимообусловленности высказывания и текста с точки зрения конституирования имплицитной имплицитивной семантики высказывания в структуре текста вносит дополнения в набор признаков единиц коммуникативного синтаксиса.

ВЫВОДЫ

В ходе работы были рассмотрены пресуппозиции различных типов (экзистенциальная, логическая, прагматическая, коммуникативная), участвующие в экспликации имплицитной семантики текста, рассмотрена модель имплицитивных отношений, которая служит основой для определения языкового поведения политика. Таким образом, мы пришли к выводу, что пресуппозиции, используемые в политическом дискурсе носят, прежде всего, манипулятивный характер и усиливают имплицитность высказываний.

Результаты данного исследования могут быть использованы в дальнейшей научной работе при рассмотрении вопросов, связанных с коммуникативным содержанием высказываний.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Курс общей лингвистики/Редакция Ш. Балли и А. Сеше; Пер. с франц. А. Сухотина. Де Мауро Т. Биографические и критические заметки о Ф. де Соссюре; Примечания / Пер. с франц. С. В. Чистяковой. Под общ. ред. М. Э. Рут. — Екатеринбург: Изд-во Урал. ун-та, 1999. — 432 с.
2. Жарина О. А. Сущность терминов «пресуппозиция» и «презумпция» в современной когнитивной лингвистике // Балтийский гуманитарный журнал. 2017 Т. 6. №4(21). С70-72.
3. Лисоченко Л.В. Высказывания с имплицитной семантикой. Ростов-на Дону: Из-во Ростовского ун-та, 1992.
4. Бутакова А. Д. Семантические парадоксы в условиях языковой игры (на материале периодики): диссертация на соискание ученой степени кандидата филологических наук, Волгоград 2014
5. Арутюнова Н.Д. Понятие пресуппозиции в лингвистике // Изв. АН СССР.] Сер. лит. и яз. 1973. Т.32. №1.
6. Борисова Е. Г. Имплицитная информация в лексике / Е. Г. Борисова // Имплицитная информация в языке и речи. — М.: Языки русской культуры, 1999 — С. 30–42.
7. Панина Н. А. Имплицитность языкового выражения и её типы // Значение и смысл речевых образований. Калинин: КГУ, 1979. С. 48–59.
8. Чернокустов Ю.Ю. Контекст и логические теории пресуппозиции. <http://ojs.philosophy.spbu.ru/index.php/lphs/article/viewFile/135/136.pdf>
9. <https://abcnews.go.com/Politics/full-text-president-donald-trumps-inauguration-speech/story?id=44915821> дама обращения 19.09.19
10. <https://edition.cnn.com/2017/02/28/politics/donald-trump-speech-transcript-full-text дама обращения> 19.09.19
11. Leech G. A Linguistic Guide to English Poetry. L., 1972P. 175)
12. Егорченкова Н.Б. Имплицитивные отношения в вопросо-ответной системе с дизъюнктивным вопросом. Вестн. Волгогр. гос. ун-та. Сер. 2, Языкозн. 2011 № 1 (13)
13. Елькин В.В., Мельникова Е.Н. К вопросу о лексикосемантических средствах лингвокреативного арсенала фэшн-блогера. Казанский лингвистический журнал. 2019; 2 (1): 32–49.

-
14. Федосюк М.Ю. Неявные способы передачи информации в тексте. М.: Наука, 1986. 180 с.
15. Малычева Н.В. Текст и сложное синтаксическое целое: системно – функциональный анализ. Ростов-наДону: АПСН, 2003. 180 с.
16. Демьянков В. З. Политический дискурс как предмет политической филологии (Политическая наука. Политический дискурс: История и современные исследования. № 3. - М., 2002. - С.32-43) <http://philology.ru/linguistics1/demyankov-02.htm> дата обращения 19.09.19
17. Кривоносов А. Т. Язык, Логика, Мышление. Умозаключение в естественном языке. М. – Нью-Йорк: МГЛУ, 1996. 682 с.
18. Макаров М.Л. Основы теории дискурса. – М.: ИТДГК «Гнозис», 2003.-280 с.
19. Dijk T.A. *Discourse and Power*. New York: Palgrave Macmillan, 2008., 308p. режим доступа: <https://www.twirpx.com/file/781720/>
20. Rosch E. Cognitive representations of semantic categories. *Journal of Experimental Psychology*, 1975.

Статья поступила в редакцию 01.11.2019

Статья принята к публикации 27.02.2020